

SMLOUVA

Dnešního dne, měsíce a roku se mezi následujícími smluvními stranami:

Amgen s.r.o.

IČO: 27117804
DIČ: CZ 27117804
se sídlem: Praha 1, Klimentská 1216/46, PSČ 110 02
jíž zastupuje MUDr. Silvia Přitasilová a MUDr. Petr
Cypro, prokuristé
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským
soudem v Praze, oddíl C, vložka 97583
(dále jen „Amgen“)

a

nemocnice: **Fakultní nemocnice Hradec Králové**
právní forma: příspěvková organizace
sídlo: Sokolská 581, 500 05 Hradec Králové
IČO: 00179906
DIČ: CZ00179906
bankovní spojení: 24639511/0710
jejímž jménem jedná prof. MUDr. Vladimír Palička, CSc.,
dr. h. c.
(dále jen „Nemocnice“)

na základě úplného konsenzu o všech níže uvedených ustanoveních a v souladu s obecně závaznými právními předpisy, zejména § 2055 a násl. zákona č. 89/2012Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, uzavírá tato

SPONZORSKÁ SMLOUVA

Preamble

VZHLEDEM K TOMU, ŽE

- (A) Nemocnice zaměstnává odborníky v oblasti dermatologie na kožní klinice, kteří se ve své praxi dlouhodobě zabývají onemocněním kůže (dále jen „Expert“);
- (B) Nemocnice má zájem na vzdělávání svých zaměstnanců, v tomto případě Odborníka a jeho účasti na odborných akcích, avšak nemá dostatek prostředků na úhradu nákladů s tím spojených;

AGREEMENT

On this day, month and year, the following contractual parties:

Amgen s.r.o.

Business ID No.: 27117804,
Tax Identification No.: CZ 27117804
With its registered seat at the address: Prague 1, Klimentská
1216/46, Postal Code: 110 02
represented by Ms. MUDr. Silvia Přitasilová and MUDr. Petr
Cypro, Proxies
registered with the Commercial Register administered by the
Municipal Court in Prague, Section C, File No. 97583
(hereinafter referred to only as the “Amgen“)

and

Hospital: **Fakultní nemocnice Hradec Králové**

Legal form: allowance organization
having its registered seat at the address:
Sokolská 581, 500 05 Hradec Králové
Business ID No.: 00179906
Tax ID No.: CZ00179906
Bank details: 24639511/0710
Acting through prof. MUDr. Vladimír Palička, CSc., dr. h. c.
(hereinafter referred to only as the “Hospital“)

based on their full consent to all of the below-specified provisions and pursuant to the provisions of the generally binding legal rules and regulations, namely Section 2055 et seq. of Act no. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended and supplemented, enter into the following

SPONSORSHIP AGREEMENT

Preamble

WHEREAS

- (A) The Hospital employs various experts on the position as dermatologist at the dermatology ward and in their practice, the employee's long-term specialization has been skin diseases. (hereinafter referred to as “Expert”);
- (B) The Hospital wishes to educate its employees, in this case the Expert, and wishes for the Expert to attend specialized events; however, it does not dispose with funds sufficient to cover costs related to such education;

(C) Společnost Amgen má zájem podpořit účast zaměstnance Nemocnice, v tomto případě Odborníka, na vzdělávací akci s ohledem na skutečnost, že se jedná o věc veřejného zájmu na ochranu zdraví před onemocněním kůže;

(C) Amgen wishes to support attendance of the Hospital's employee's, in this case the Expert, at the education event with a view to the fact that a matter of public interest is concerned on health protect against the skin disease;

DOHODLY SE SMLUVNÍ STRANY NA NÁSLEDUJÍCÍM:

THE CONTRACTUAL PARTIES HAVE AGREED AS FOLLOWS:

**Článek I.
Předmět smlouvy**

1. Předmětem této smlouvy je podpora kvalitního vzdělávání, zvyšování kvalifikace a následného vzdělávání zaměstnanců Nemocnice.
2. Společnost Amgen se zavazuje uhradit ve formě daru Nemocnici náklady na účast zaměstnance Nemocnice, Odborníka na vzdělávací akci, specifikované dále ve smlouvě a Nemocnice se zavazuje jej přijmout. Dar je poskytován výhradně v souvislosti s financování vzdělávání v oblasti zdravotnictví.

**Article I
Subject Matter of Agreement**

1. The subject matter of this agreement shall be the support of quality education, improvement of qualifications, and subsequent educating of the Hospital's employees, in this specific case of this agreement of.
2. Amgen undertakes to grant to the Hospital a donation corresponding to the amount of costs of the Hospital's employee's, the Expert's, attendance at the educational event, as specified hereinbelow, and the Hospital undertakes to accept such sponsorship. Such sponsorship shall be provided exclusively in connection with the financing of education in the field of health care.

**Článek II.
Práva a povinnosti smluvních stran**

1. Nemocnice se zavazuje zajistit účast Odborníka na konferenci **16th EADV Spring Symposium Porto, Portugalsko**, která se uskuteční v termínu **30.4 - 2.5.2020** (dále jen „Kongres“).
2. Společnost Amgen se zavazuje uhradit ve formě daru Nemocnici náklady na účast zaměstnance Nemocnice, Odborníka pouze v přiměřené výši, omezené výlučně na hlavní vědecký účel Kongresu, tj. registrační poplatek, ubytování, cestovné a stravné, vše v celkové maximální výši **87.000,- Kč** (slovy: osmdesát sedm tisíc korun českých).
3. Společnost Amgen poskytne Nemocnici itinerář účasti Odborníka na Kongresu (dále jen „Itinerář“), kterou se Nemocnice zavazuje předat Odborníkovi. Nemocnice se zavazuje zajistit, že se Odborník Kongresu zúčastní podle podmínek, stanovených touto smlouvou a Itineráře a zavazuje se poskytnout společnosti Amgen v rámci plnění této smlouvy maximální součinnost.
4. Odborník s touto smlouvou a s účastí na Kongresu souhlasí, což dokládá svým podpisem

**Article II
Rights and Obligations of Contractual Parties**

1. The Hospital undertakes to make sure the Expert attends the conference **16th EADV Spring Symposium Porto, Portugal**, which shall take place **30.4. – 2.5.2020**. (hereinafter referred to only as the "Congress").
2. Amgen undertakes to only pay the donation to the Hospital equaling the costs of the Hospital's employee's, the Expert's attendance in the adequate amount, strictly corresponding to the costs of main scientific purpose of the Congress, i.e., registration fee, costs of accommodation, travel, and boarding, all in the total maximal amount of **CZK 87.000** (to wit: eighty-seven thousand Czech crowns).
3. Amgen shall provide the Hospital with a schedule of the Expert's attendance at the Congress (hereinafter referred to only as the "**Schedule**"), which the Hospital undertakes to pass on to the Expert. The Hospital undertakes to ensure the Expert's attendance at the Congress pursuant to the terms and conditions as set forth in this agreement and the Schedule, and it undertakes to provide Amgen with its best cooperation within the framework of performance hereof.
4. The Expert consents to this agreement and its attending of the Congress, which consent they express by appending their signature hereunto.

dále. Bez uvedeného souhlasu Odborníka nenabude smlouva platnosti.

Without such consent of the Expert, this agreement shall become void.

5. Nemocnice zajistí, že Odborník přijede na místo Kongresu nejdříve 24 hodin před zahájením Kongresu a odjezd uskuteční do 24 hodin po jeho skončení. V případě, že se Odborník rozhodne přijet dříve nebo zůstat na Kongresu déle, je povinen si uhradit veškeré náklady s tím související.
6. Smluvní strany prohlašují, že plnění podle této smlouvy není v žádném případě spojeno s předepisováním léčivých přípravků nebo jejich prodáním množstvím. Smluvní strany dále potvrzují, že uzavřením této smlouvy v žádném případě nevzniká Nemocnici závazek odebrat, použít, předepsat či doporučit zboží či služby společnosti Amgen.
7. V případě, že Smlouva podléhá zveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů („**Zákon o registru**“), uplatní se následující ustanovení.

5. The Hospital shall make sure that the Expert arrives at the venue of the Congress no earlier than 24 hours before the start of the Congress, and that the Expert leaves within 24 hours following its conclusion. In the event the Expert decides to arrive earlier or to stay at the Congress longer, the Expert shall be obliged to cover any and all costs related to such situation.
6. The contractual parties hereby represent that performance pursuant to the provisions of this agreement is in no event related to prescribing of any medical products or quantities thereof sold. The contractual parties also confirm that by executing this agreement, the Hospital shall in no manner become obliged to purchase, use, prescribe, or recommend any goods or services provided by Amgen.
7. In case the Agreement is subject to the publication accordingly to the Act no. 340/2015 Coll., on Contract Registry („**Registry Act**“) following provisions shall apply.

Smluvní strany se zavazují v elektronické podobě Smlouvy před jejím zasláním do registru znečitelnit a v registru zajistit neuveřejnění následujících ustanovení:

The Parties undertake to blank out in the electronic form of the Agreement before sending it to the registry and to ensure the non-publication in the registry, of the following provisions:

- Z důvodu ochrany obchodního tajemství Amgen: článek II odst. 7 Smlouvy.
- Z důvodu ochrany obchodního tajemství Nemocnice: -
- Veškeré osobní údaje fyzických osob.

- In order to protect the Amgen trade secret: art. II, par. 7 of the Agreement.
- In order to protect the Hospital trade secret: -.
- All the personal data of natural persons.

Smluvní strany výslovně sjednávají, že znečitelnění výše uvedených údajů a zaslání Smlouvy do registru provede Nemocnice. Bez ohledu na ujednání v předchozí větě je Nemocnice oprávněna zaslat Smlouvu do registru vždy pouze po předchozím písemném schválení její konečné podoby Amgen. Pokud je dle Zákona o registru účinnost této Smlouvy vázána na zveřejnění v registru, pak tato účinnost nastává takovým zveřejněním bez ohledu na jakákoliv jiná ustanovení této Smlouvy.

The Parties explicitly agree that the blanking out of the data above and sending the Agreement as the case may be, to the registry shall be done by Hospital. Irrespective of the arrangements in the previous sentence, the Hospital is entitled to send the Agreement as the case may be, to the registry only after the previous written approval of its final version by Amgen. If the effectiveness of this Agreement, as the case may be, is bound to the publication in the registry pursuant to the Registry Act, such effectiveness occurs upon such publication, irrespective of any other provisions hereof.

Článek III. Závěrečná ustanovení


Article III Final Provisions

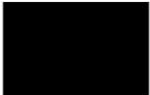
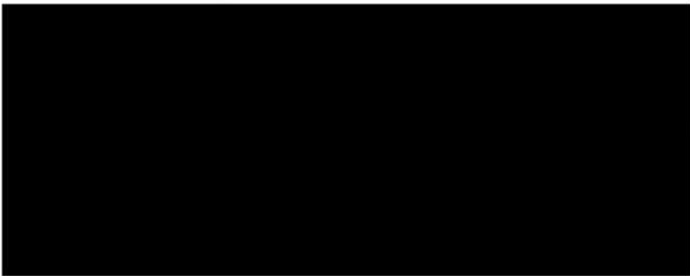
1. Společnost Amgen je oprávněna kdykoliv v průběhu trvání smlouvy kontrolovat řádné plnění povinností Nemocnice a Odborníka, vyplývající z této smlouvy. V případě, že Nemocnice nebo Odborník poruší ustanovení čl. II této smlouvy, pak se takové porušení smlouvy považuje za podstatné, a společnost Amgen je tak oprávněna odstoupit s okamžitou účinností od této smlouvy.

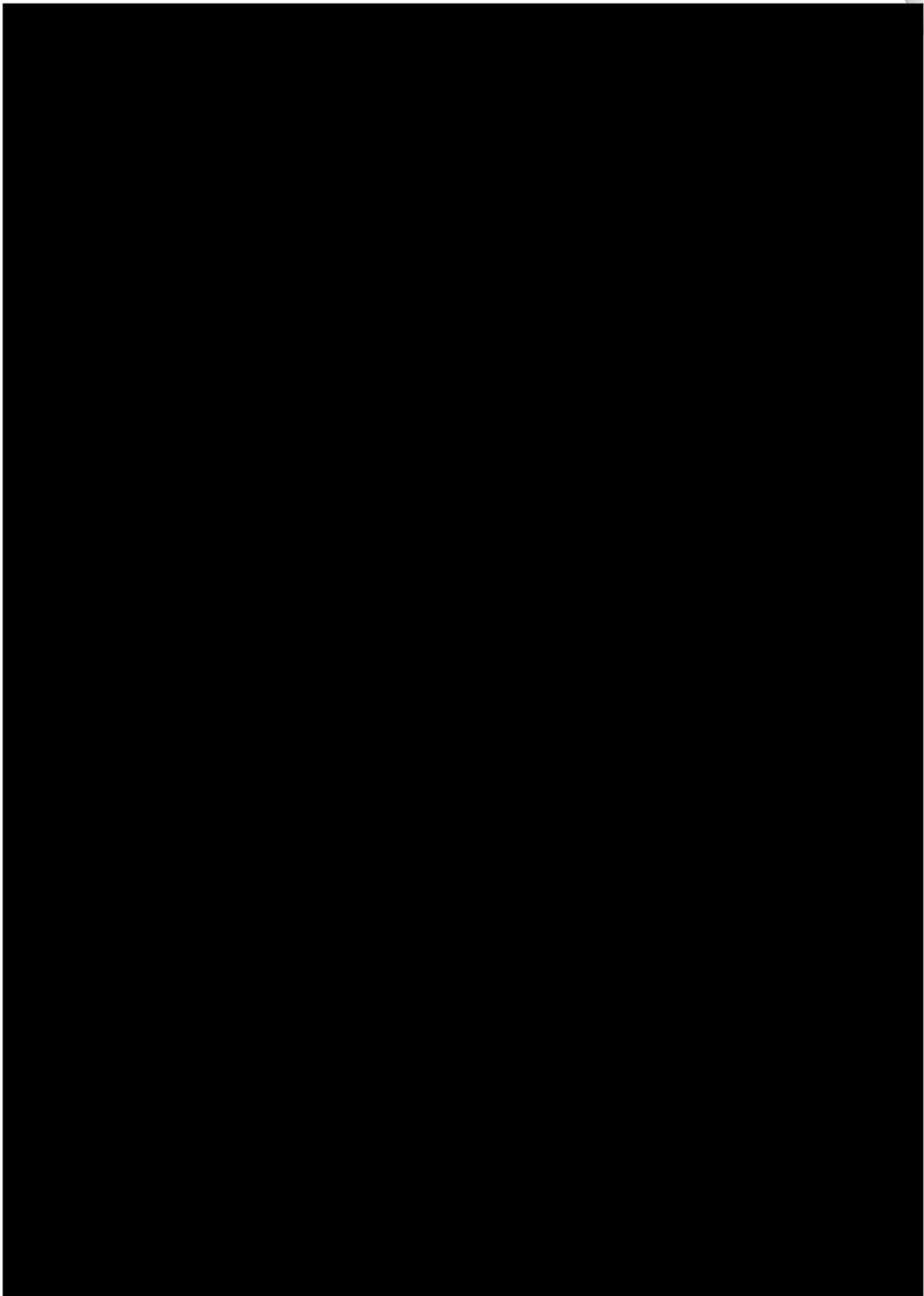
1. Amgen shall be authorized to inspect at any time during the term hereof the due fulfillment of obligations of the Hospital and the Expert as arising herefrom. In the event the Hospital or the Expert are in breach of the provisions of Article II hereof, such breach is considered to be substantial and Amgen shall be authorized to terminate this agreement with immediate effect.

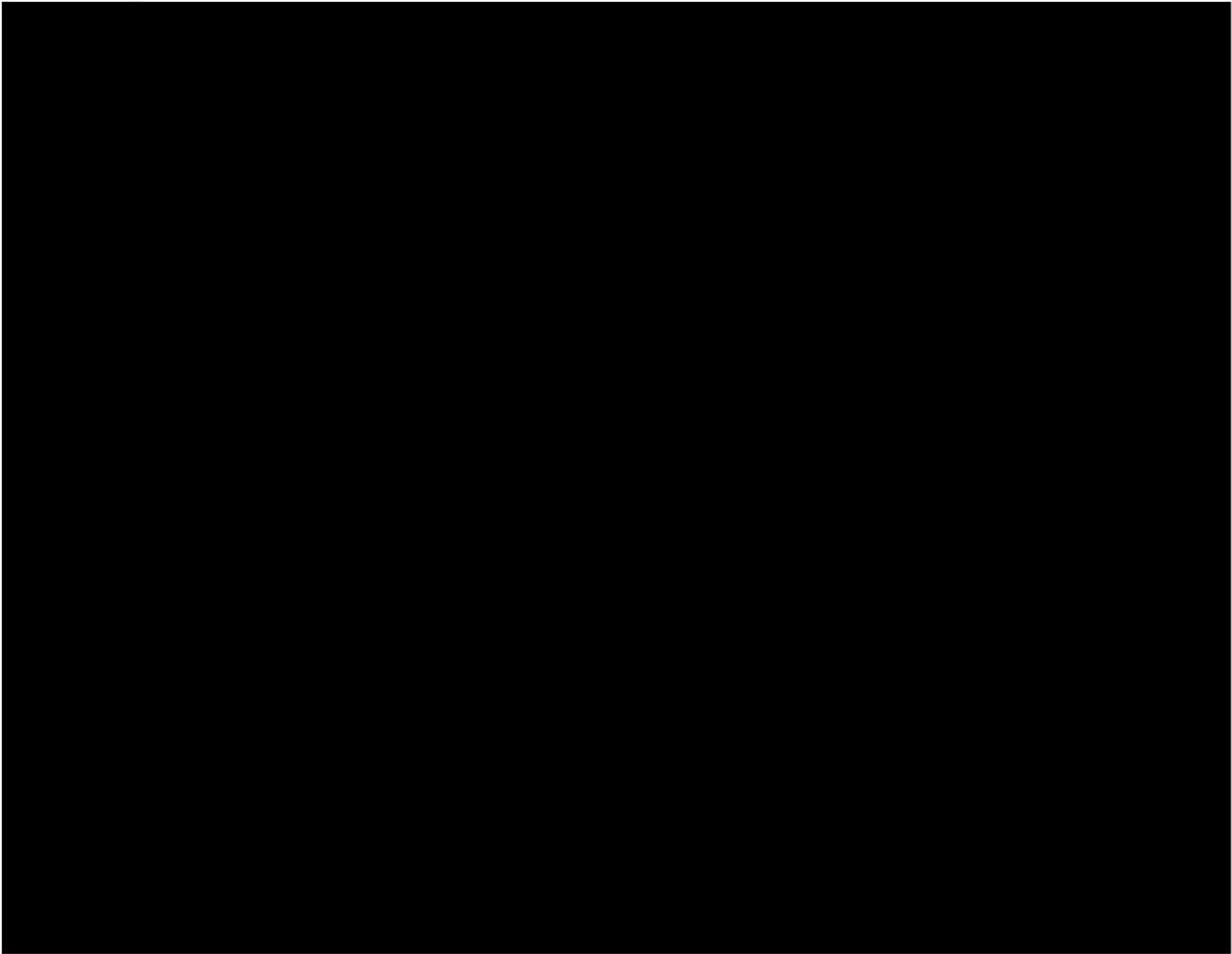
2. Standardní protikorupční prohlášení a záruka. Příjemce prohlašuje, zaručuje a zavazuje se, že k datu účinnosti této smlouvy a až do vypršení platnosti nebo ukončení této smlouvy (1) Příjemce a vlastníci, ředitelé, úředníci, zaměstnanci nebo jakýkoli zástupce, smluvní strana nebo jakákoli jiná třetí strana jednající jménem Příjemce (souhrnně dále jako „Zástupci“) nebude přímo ani nepřímou nabízet, platit, slibovat platbu nebo autorizovat takovou nabídku, příslib či platbu, čehokoli hodnotného jakékoli entitě pro účely získání nebo udržení si práce ani jakoukoli jinou nežádoucí výhodu v souvislosti s touto smlouvou, ani že nebude jinak porušovat žádné platné zákony, pravidla a nařízení týkající se nebo související s veřejným nebo komerčním úplatkářstvím či korupcí (dále jako „Protikorupční zákony“), (2) že, účty, záznamy a faktury Příjemce související s touto smlouvou nebo jakoukoli prací vykonávanou jménem společnosti Amgen jsou a budou úplné a přesné a (3) že společnost Amgen může tuto smlouvu vypovědět v případě, že (a) Příjemce nebo Zástupci Příjemce nedodržovat Protikorupční zákony nebo jejich ustanovení nebo (b) pokud se společnost Amgen v dobré víře domnívá, že Příjemce nebo jeho Zástupci poruší, chystají se porušit nebo způsobili porušení Protikorupčních zákonů.
3. Tato smlouva může být ukončena dohodou smluvních stran.
4. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu smluvních stran a Odborníka.
5. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva je vypracována ve třech vyhotoveních s platností originálu, každé ze smluvních stran a Odborníkovi přísluší jedno vyhotovení.
6. Tato smlouva obsahuje úplnou dohodu smluvních stran ve věci předmětu této smlouvy, a nahrazuje veškeré ostatní písemné či ústní dohody učiněné ve věci předmětu této smlouvy. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva může být měněna či doplňována pouze písemně, a to formou číslovaných dodatků této smlouvy podepsaných všemi smluvními stranami. Jakékoli dodatky k této smlouvě uzavřené ústní formou jsou neplatné a nezakládají žádná práva ani povinnosti smluvních stran této smlouvy.
7. Smluvní strany prohlašují, že tuto smlouvu uzavřely na základě vážné a svobodné vůle, nikoliv v tísní nebo za nápadně nevýhodných podmínek, smlouvu pročetly, jejímu obsahu porozuměly, a na důkaz toho připojují své vlastnoruční podpisy.
2. Anti-Corruption Representation and Warranty. Recipient represents, warrants and covenants, as of the date of this Letter Agreement to and through the expiration or termination of this Letter Agreement, (1) that Recipient, and, to the best of its knowledge, Recipient's owners, directors, officers, employees, or any agent, representative, subcontractor or other third party acting for or on Recipient's behalf (collectively, "Representatives"), shall not, directly or indirectly, offer, pay, promise to pay, or authorize such offer, promise or payment, of anything of value, to any individual or entity for the purposes of obtaining or retaining business or any improper advantage in connection with this Letter Agreement, or that would otherwise violate any applicable laws, rules and regulations concerning or relating to public or commercial bribery or corruption ("Anti-Corruption Laws"), (2) that Recipient's books, accounts, records and invoices related to this Letter Agreement or related to any work conducted for or on behalf of Amgen are and will be complete and accurate and (3) that Amgen may terminate this Letter Agreement (a) if Recipient or Recipient's Representatives fails to comply with the Anti-Corruption Laws or with this provision, or (b) if Amgen has a good faith belief that Recipient or Recipient Representatives has violated, intends to violate, or has caused a violation of the Anti-Corruption Laws.
3. This agreement may be terminated by virtue of the mutual agreement of the contractual parties.
4. This agreement shall enter into force and effect on its execution date by the contractual parties and the Expert.
5. The contractual parties have agreed that this agreement shall be executed in three counterparts, each having the validity of the original, of which each contractual party and the Expert shall receive one counterpart.
6. This agreement contains the entire agreement of the parties regarding the subject matter hereof, and replaces all other written or oral agreements made concerning the subject matter hereof. The contractual parties hereby agree that this agreement may only be amended or modified in writing, by virtue of numbered amendments hereto executed by the all contractual parties. Any amendments of this Agreement made in oral are invalid and do not confer any rights or obligations to both parties of this Agreement.
7. The contractual parties hereby represent that they have entered into this agreement based on their free and definite will, not under any duress or under flagrantly disadvantageous conditions, that they have read this agreement, have understood its contents, in witness whereof they append their own signatures hereunto.

Sponzor/ Sponsor:	
Amgen s.r.o. 	
Podpis / Signature: 	Podpis / Signature : 
Jméno/Name: MUDr. Silvia Přitasilová Titul / Title: prokurista/proxy	Jméno / Name : MUDr. Petr Cypro Titul / Title: prokurista/proxy
V / In <u>PRAZE</u>	V / In <u>PRAZE</u>
Dne/ Date: <u>3.3.2020</u>	Dne/ Date: <u>03.03.2020</u>

Nemocnice/ Hospital:	
FAKULTNÍ NEMOCNICE HRADEC KRÁLOVÉ	
Signature / Podpis: 	rálové 5 832 881
Name / Jméno: Fakultní nemocnice Hradec Králové prof. MUDr. Vladimír Palička, CSc., dr. h c.	
V / In	
Date / Datum: <u>11-MAR-2020</u>	








Odbornik/ Expert:

I therefore acknowledge and agree to the terms and conditions hereof.

Signature / Podpis: 

Name / Jméno: 

V / In
Date / Datum: 16.3.2020

